

SALTER

PERSONAL SCALES

Instructions and Guarantee



Register your product today at
www.homedicsgroup.com/register

PÈSE-PERSONNE • PERSONENWAAGE • BALANZA PERSONAL • BILANCIA PESAPERSONA

BILANÇÀ PESAPERSONA • BADEROMSVEKT • PERSONENWEEGSCHAAL • HENKILÖVAAAT

PERSONVÄG • PERSONVÆGT • SZEMÉLYMÉRLEG • OSOBNÍ VÁHA • KIŞİSEL TERAZİ

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ • ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ВЕСЫ • WAGA ŁAZIENKOWA • OSOBNÉ VÁHY

GB

NEW FEATURE! This scale features our convenient step-on operation. Once initialised the scale can be operated by simply stepping straight on the platform – no more waiting!

PREPARING YOUR SCALE 1. Open the battery compartment on the scale underside. 2. Remove isolating tab from beneath the battery (if fitted) or insert batteries observing the polarity signs (+ and -) inside the battery compartment. 3. Close the battery compartment. 4. Select kg, st or lb weight mode by the switch on the underside of the scale. 5. Position scale on a firm flat surface.

INITIALISING YOUR SCALE 1. Press the platform centre and remove your foot. 2. '0.0' will be displayed. 3. The scale will switch off and is now ready for use.

This initialisation process must be repeated if the scale is moved.

At all other times step straight on the scale.

OPERATING YOUR SCALE 1. Step on and stand very still while the scale computes your weight. 2. Your weight is displayed. 3. Step off. Your weight will be displayed for a few seconds. 4. The scale will switch off.

WARNING INDICATORS

O-Ld Weight exceeds maximum capacity.

Lo Replace battery.

Err Unstable weight. Stand still.

ADVICE FOR USE AND CARE • Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Do not compare weight readings from one scale to another as some differences will exist due to manufacturing tolerances. • Placing your scale on a hard, even floor will ensure the greatest accuracy and repeatability. • Weigh yourself at the same time each day, before meals and without footwear. First thing in the morning is a good time. • Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two. • Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents. • Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics. • Treat your scale with care – it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it. • Caution: the platform may become slippery when wet.

TROUBLESHOOTING GUIDE If you experience any difficulty in the use of your scale:

• Check the battery is correctly fitted. • Check that you have selected your preference of stones/pounds, kilograms or pounds. • Check that the scale is on a flat, level floor and not touching against a wall. • Repeat the 'Initialisation' procedure every time the scale is moved. • If when you use the scale there is no display at all or if 'Lo' is displayed – try a new battery. • If 'O-Ld' is displayed the scale has been overloaded.

WEEE EXPLANATION This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BATTERY DIRECTIVE This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

GUARANTEE This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. For Ireland, please contact Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Tel: +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.

www.salterhousewares.com/servicecentres

FR

NOUVELLE FONCTIONNALITÉ Ce pèse-personne intègre notre fonction pesage rapide pratique. Dès les paramètres mémorisés, il suffit de monter sur le plateau pour lancer l'appareil – plus d'attente!

PRÉPARATION DE L'APPAREIL 1. Ouvrir le compartiment batterie situé au dos de l'appareil. 2. Retirez la languette isolante de sous les piles (si elles sont installées) ou insérez les piles en respectant les polarités (+ et -) indiquées à l'intérieur du compartiment des piles. 3. Fermer le compartiment batterie. 4. Sélectionner le mode de calcul du poids (kg, st ou lb) à l'aide du bouton à la base de l'appareil. 5. Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.

MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL 1. Appuyez sur le centre du plateau avec votre pied puis retirez-le. 2. '0.0' s'affiche. 3. L'appareil est mis hors tension et prêt à fonctionner.

Ce processus d'initialisation doit être répété en cas de déplacement de l'appareil. Sinon, il suffit de monter sur le plateau.

UTILISATION DE L'APPAREIL 1. Montez sur le plateau et attendez sans bouger que l'appareil calcule votre poids. 2. Votre poids s'affiche. 3. Descendez. Votre poids reste affiché quelques secondes. 4. L'appareil s'éteint.

VOYANT ALARME

O-Ld Le poids dépasse la capacité maximale.

Lo Remplacer la pile.

Err Poids instable. Immobilisez-vous.

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN • Toujours vous peser sur le même pèse-personne et le même revêtement de sol. Ne pas comparer les mesures de poids d'un pèse-personne à un autre car il existe certains écarts en raison de tolérances de

fabrication. • Positionner votre pèse-personne sur une surface plane et dure assure la meilleure mesure et précision possible. • Pesez-vous chaque jour à la même heure, avant les repas et sans chaussures. L'idéal est de se peser dès le lever. • Votre pèse-personne arrondit à la valeur inférieure ou supérieure la plus proche. Si vous vous pesez deux fois et que vous obtenez deux lectures différentes, votre poids se situe entre les deux. • Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents chimiques. • Éviter de mettre l'appareil en contact avec l'eau ; ce qui risquerait d'endommager les composants électroniques. • Prendre soin de l'appareil – c'est un instrument de précision. Ne pas le laisser tomber ou sauter dessus. • Attention : le plateau peut devenir glissant s'il est mouillé.

GUIDE DE RÉSOLUTION DE PROBLÈMES Si vous rencontrez des difficultés dans l'utilisation de votre appareil : • Vérifier que la pile est correctement insérée. • Vérifier que vous avez sélectionné le calcul stones/livres, kilogrammes ou livres approprié. • Vérifier que l'appareil est placé sur une surface plane et sans contact avec un mur. • Répéter la procédure de 'Mise en route' à chaque fois que l'appareil est déplacé. • Si lors de l'utilisation de l'appareil aucune mesure ne s'affiche ou si 'Lo' est affiché – essayer avec une nouvelle pile. • Si '0-Ld' s'affiche, cela signifie que la capacité maximale de l'appareil a été dépassée.

 **EXPLICATION WEEE** Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

 **DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS** Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

Avertissement : Toujours insérer les piles correctement concernant les polarités (+ et -) marquées sur la pile et l'équipement. Ne pas laisser les enfants effectuer de remplacement de pile sans la surveillance d'un adulte. Maintenir les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'un élément ou d'une pile, il convient que la personne concernée consulte rapidement un médecin. Ne pas mettre au rebut les piles dans le feu. Ne pas charger les piles. Ne pas court-circuiter les piles. Il convient d'enlever immédiatement les piles mortes de l'équipement et de les mettre convenablement au rebut. Ne pas déformer les piles. Information à conserver avec la notice. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves ou des piles de différents types ou marques. Enlever les piles de l'équipement s'il ne doit pas être utilisé pendant une période de temps prolongée, sauf si l'on prévoit des cas d'urgence. Ne pas chauffer les piles. Ne pas forcer la décharge des piles.

GARANTIE Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. En cas de problème ou pour toute question, contactez : Distec International, Z.I. 'Les Portes de l'Europe', Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.
www.salterhousewares.com/servicecentres

DE

NEUE FUNKTION Diese Personenwaage umfasst unsere praktische Step-On-Funktion. Nach anfänglicher Initialisierung schaltet sich die Waage mit dieser Funktion beim Betreten der Wiegefläche ohne Verzögerung sofort ein!

VORBEREITUNG IHRER WAAGE 1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Waage. 2. Ziehen Sie den Isolierstreifen unter der Batterie (falls eingelegt) ab oder legen Sie die Batterien ein und beachten dabei die Polaritätsmarkierungen (+ und -) im Fach. 3. Schließen Sie das Batteriefach. 4. Wählen Sie über den Schalter an der Unterseite der Waage die gewünschte Gewichtseinheit – kg, st oder lb – aus. 5. Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.

INITIALISIERUNG IHRER WAAGE 1. Drücken Sie die Mitte der Wiegefläche und nehmen Sie dann den Fuß weg. 2. '0,0' wird angezeigt. 3. Die Waage wird ausgeschaltet und ist nun betriebsbereit.

Soll die Waage an einem anderen Ort aufgestellt werden, muss dieses Initialisierungsverfahren wiederholt werden. Ansonsten können Sie von nun an sofort auf die Waage stehen.

VERWENDUNG IHRER WAAGE 1. Stehen Sie auf die Waage und bewegen Sie sich nicht, während Ihr Gewicht gemessen wird. 2. Ihr Gewicht wird angezeigt. 3. Gehen Sie von der Waage herunter. Die Gewichtsablesung bleibt ein paar Sekunden lang eingeblendet. 4. Dann wird die Waage automatisch ausgeschaltet.

WARNANZEIGE

0-Ld Das Gewicht liegt über der maximalen Belastbarkeit.

Lo Tauschen Sie die Batterie aus.

Err Instabiles Gewicht. Stehen Sie still.

HINWEISE ZU GEBRAUCH UND PFLEGE • Wiegen Sie sich immer mit derselben Waage und stellen Sie diese immer am selben Ort auf. Vergleichen Sie keine Gewichtsablesungen, die von verschiedenen Waagen stammen, da aufgrund von Fertigungstoleranzen gewisse Unterschiede vorhanden sein werden. • Durch Verwendung Ihrer Waage auf einem harten, ebenen Boden werden beste Genauigkeit und Wiederholpräzision sichergestellt. • Wiegen Sie sich jeden Tag zur selben Zeit vor einer Mahlzeit und ohne Schuhe. Gleich morgens ist am besten. • Ihre Waage wird den Gewichtswert bei der Anzeige automatisch auf das nächste Inkrement auf- oder abrunden. Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Ablesungen erhalten, liegt Ihr tatsächliches Gewicht zwischen den beiden Werten.

• Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. • Ihre Waage darf nicht vollkommen nass werden, da dies die Elektronikkomponenten beschädigen könnte. • Gehen Sie mit Ihrer Waage vorsichtig um, da es sich hierbei um ein Präzisionsinstrument handelt. Die Waage nicht fallen lassen oder darauf springen. • Vorsicht: Die Plattform kann bei Nässe rutschig werden.

FEHLERSUCHE Bitte beachten Sie Folgendes, falls bei Verwendung Ihrer Waage irgendwelche Probleme auftreten sollten: • Stellen Sie sicher, dass die Batterie korrekt eingelegt ist. • Prüfen Sie, ob Sie die gewünschte Gewichtseinheit – st/ lb, kg oder lb – ausgewählt haben. • Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einem flachen, ebenen Boden steht und keine Wand berührt. • Wiederholen Sie das Initialisierungsverfahren, wenn die Waage an einem anderen Ort aufgestellt wird. • Sollte bei Verwendung der Waage keine Anzeige eingeblendet oder 'Lo' angezeigt werden, versuchen Sie, ob sich dieses Problem durch Einsetzen einer neuen Batterie beheben lässt. • Wird '0-Ld' angezeigt, bedeutet dies, dass die Waage überlastet wurde.

 **WEEE-ERKLÄRUNG** Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

 **BATTERIE-RICHTLINIE** Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

GARANTIE Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitsdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantiesprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. T: (01732) 360783.

www.salterhousewares.com/servicecentres

NUOVA FUNCIÓN Esta balanza ofrece nuestra exclusiva operación de un sólo paso. Una vez inicializada, la balanza se puede usar simplemente de pie sobre la plataforma – ¡sin esperar más!

PREPARACIÓN DE LA BALANZA 1. Abra el compartimento en la parte inferior de la balanza. **2.** Quite la solapa de separación que se encuentra debajo de la batería (si está colocada) o inserte las baterías respetando los signos de polaridad (+ y -) adentro del compartimento para baterías. **3.** Cierre el compartimento de la pila. **4.** Seleccione el modo de peso en kgs, ó lbs en la parte inferior de la balanza.

5. Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.

INICIALIZACIÓN DE LA BALANZA 1. Apriete sobre el centro de la plataforma y retire el pie. **2.** En la pantalla aparecerá '0.0'. **3.** La balanza se desconecta y ya está lista para usar.

Este proceso de inicialización se debe repetir si se mueve de sitio la balanza. En cualquier otro momento sólo tiene que ponerse de pie en la balanza.

OPERACIÓN DE LA BALANZA 1. Póngase de pie y manténgase muy quieto mientras la balanza calcula su peso. **2.** En la balanza aparece su peso. **3.** Retírese de la balanza. Aparecerá su peso durante unos segundos. **4.** Y entonces se desconecta la balanza.

INDICADOR DE ADVERTENCIA

Lo-Ld El peso excede la capacidad máxima.

Lo Cambie la pila.

Err Peso inestable. Permanezca quieto.

CONSEJO DE USO Y CUIDADO • Siempre se deberá pesar en la misma balanza colocada en la misma superficie. No compare las lecturas de peso de una balanza a otra ya que pueden existir algunas diferencias debido a las tolerancias de fabricación. • Coloque la balanza sobre un piso duro y nivelado que le asegure la mayor exactitud y repetición. • Se debe pesar cada día a la misma hora, antes de las comidas y sin calzado. A primera hora de la mañana es un buen momento. • La balanza redondea al alza o baja al próximo incremento. Si se pesa dos veces y tiene dos lecturas diferentes, su peso está entre las dos. • Limpie la balanza con un paño húmedo. No use productos químicos de limpieza. • No deje que la balanza se sature de agua ya que podría dañar el equipo electrónico. • Trate la balanza con cuidado – es un instrumento de precisión. No lo deje caer ni salte encima. • Precaución: la plataforma puede tornarse resbaladiza cuando está mojada.

GUÍA SOBRE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Si tiene cualquier dificultad en el uso de su balanza: • Compruebe que la pila está instalada correctamente. • Compruebe que ha seleccionado su peso en kilogramos o en libras. • Compruebe que la balanza está sobre un piso liso y nivelado y no toca contra la pared. • Repita el proceso de 'Inicialización' cada vez que mueva la balanza. • Si cuando use la balanza no aparece el indicativo 'Lo' – trate poniendo una pila nueva. • Si aparece el indicativo 'Lo-Ld' la balanza está sobrecargada.

 **EXPLICACIÓN RAE** Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recógalo o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

 **DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS** Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

GARANTÍA Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosimético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Para consultas sobre el servicio de mantenimiento, póngase en contacto con: Scyde, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyde.castelli@scyde.com.

www.salterhousewares.com/servicecentres

NUOVA FUNZIONE Il funzionamento di questa bilancia si basa sul nostro comodo sistema di accensione a pressione. Una volta attivata, la bilancia si aziona semplicemente salendo sulla pedana – senza dovere aspettare!

PREPARAZIONE DELLA BILANCIA 1. Aprire il vano portapila posto nella parte inferiore della bilancia. **2.** Rimuovere la linguetta isolante dal fondo della batteria (se presente) o inserire le batterie rispettando i segni di polarità (+ e -) all'interno del vano. **3.** Chiudere il vano portapila. **4.** Selezionare la modalità di pesatura voluta (kg, st o lb) azionando l'interruttore posto nella parte inferiore della bilancia.

5. Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.

ATTIVAZIONE DELLA BILANCIA 1. Premere il centro della pedana e sollevare il piede. **2.** Il display visualizza '0.0'. **3.** La bilancia si spegne ed è pronta all'uso.

La procedura di attivazione deve essere ripetuta solo se la bilancia viene spostata, altrimenti è possibile pesarsi salendo direttamente sulla pedana.

UTILIZZO DELLA BILANCIA 1. Salire sulla pedana di pesatura e restare fermi mentre la bilancia calcola il peso. **2.** La bilancia visualizza il peso. **3.** Scendere dalla bilancia. Il peso resta visualizzato per alcuni secondi. **4.** La bilancia si spegne.

INDICATORI DI AVVISO

Lo-Ld Il peso supera la portata massima.

Lo Sostituire la pila.

Err Peso instabile. Rimanere immobile.

CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE • Pesarsi sempre sulla stessa bilancia e sulla stessa pavimentazione. Non è possibile confrontare letture del peso ottenute da bilance diverse in ragione delle differenze di tolleranza tra bilance di marche diverse. • Per garantire la massima affidabilità e ripetibilità della pesatura si raccomanda di posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida. • Pesarsi sempre alla stessa ora del giorno, prima dei pasti e a piedi nudi. Il momento ideale per la pesatura è al mattino appena alzati. • La bilancia arrotonda il peso aumentandolo o diminuendolo in base all'incremento più prossimo. Se ci si pesa due volte ottenendo due letture diverse, il proprio peso corrisponde al valore intermedio tra le due pesature. • Pulire la bilancia con un panno umido. Non utilizzare detergenti chimici. • Per prevenire danni ai componenti elettronici interni, si raccomanda di evitare di saturare d'acqua la bilancia. • La bilancia è uno strumento di precisione da trattare con cura. Evitare di farla cadere o di saltarvi sopra. • Attenzione: la pedana può diventare scivolosa se bagnata.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI In caso di difficoltà nell'utilizzo della bilancia: • Controllare che la pila sia inserita correttamente. • Controllare di avere selezionato la modalità preferita tra stone/libbre, chilogrammi o libbre. • Controllare che la bilancia poggi su una superficie piana e regolare e accertarsi che non poggi contro il muro. • Ripetere la procedura di attivazione ogni volta che si sposta bilancia. • Se il display della bilancia non visualizza nulla o visualizza le lettere 'Lo', provare a sostituire la pila. • Se il display visualizza 'Lo-Ld', la bilancia è stata sovraccaricata.

 **SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAE** Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

 **DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE** Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

GARANZIA Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti, entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

www.salterhousewares.com/servicecentres

PT

NOVA FUNÇÃO Este equipamento integra a cómoda particularidade de activação ao subir para a balança. Depois de ligar, basta subir para a plataforma para utilizar a balança – não é necessário esperar!

PREPARAÇÃO DA BALANÇA 1. Abra o compartimento da bateria existente na parte de baixo da balança. 2. Remover a patilha isolante debaixo da pilha (se encaixada) ou inserir as pilhas observando os sinais de polaridade (+ e -) dentro do compartimento das pilhas. 3. Feche o compartimento da bateria. 4. Selecciona o modo de pesagem (kg, st ou lb) com o interruptor existente na parte de baixo da balança. 5. Coloque a balança numa superfície firme e plana.

INICIALIZAÇÃO DA BALANÇA 1. Carregue no centro da plataforma e retire o pé. 2. O visor indicará "0.0". 3. A balança desliga e está agora pronta a utilizar.

Este processo de inicialização deverá ser repetido caso mude a balança de sítio. Caso contrário, bastará subir para a balança.

UTILIZAÇÃO DA BALANÇA 1. Suba para a balança e mantenha-se imóvel enquanto a balança calcula o seu peso. 2. O seu peso será visualizado. 3. Desça da balança. O seu peso será visualizado durante alguns segundos. 4. A balança desliga.

INDICADOR DE ADVERTÊNCIA

0-Ld O peso excede a capacidade máxima.

Lo Substitua a bateria.

Err Peso instável. Mantenha-se imóvel.

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS • Pese-se sempre na mesma balança posicionada na mesma superfície. Não compare os pesos obtidos em diferentes balanças, já que se verificarão algumas diferenças devido às tolerâncias de fabrico. • Ao colocar a balança numa superfície firme e plana garantirá o melhor rigor e repetibilidade. • Pese-se sempre à mesma hora do dia, antes das refeições e descalço. Uma boa altura para se pesar é logo de manhã cedo. • A balança faz arredondamentos para o valor mais aproximado. Caso se pese duas vezes e obtenha dois valores diferentes, o seu peso situa-se entre esses dois valores. • Limpe a balança com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza químicos. • Não encharque a balança com água pois pode danificar os componentes electrónicos. • Trate a balança com cuidado, pois trata-se de um instrumento de precisão. Não a deixe cair nem salte para cima da plataforma. • Cuidado: a plataforma pode ficar escorregadia se estiver molhada.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS Caso surja alguma dificuldade de utilização da balança: • Verifique se a bateria está devidamente inserida. • Verifique se seleccionou a sua unidade preferida (stones/libras, quilogramas ou libras). • Verifique se a balança se encontra numa superfície plana e desencostada da parede. • Repita o procedimento de "inicialização" sempre que mudar a balança de lugar. • Quando utilizar a balança, se não surgir nenhuma leitura no visor ou se este indicar "Lo", instale uma bateria nova. • Se surgir a indicação "0-Ld" no visor, é sinal de que o peso máximo foi excedido.

EXPLICAÇÃO DA REEE Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

GARANTIA Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização ou um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalagem para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Para questões relacionadas com assistência, por favor contactar: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68 e-mail scyse.castelli@scyse.com. www.salterhousewares.com/servicecentres

NO

NY FUNKSJON! Denne vekten har vår praktiske stige på funksjon. Når vekten har blitt initialisert, kan man slå den på ved ganske enkelt å stige direkte opp på plattformen – det er ikke nødvendig å vente!

KLARGJØRE VEKTEN 1. Åpne batterirommet på undersiden av vekten. 2. Fjern isolasjonsflisen under batteriet (hvis det er satt inn) eller sett inn batterier samtidig som du merker deg polariteten (+ og -) innvendig i batterirommet. 3. Lukk batterirommet. 4. Velg vektmodus (kg, st eller lb) ved hjelp av bryteren på undersiden av vekten. 5. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.

INITIALISERE VEKTEN 1. Trå ned midt på plattformen og løft foten av igjen. 2. **0.0** vises på skjermen. 3. Vekten slår seg av og er nå klar til bruk.

Denne initialiseringsprosessen må gjentas hvis vekten flyttes. Alle andre ganger kan du stige direkte opp på vekten.

BRUK VEKTEN 1. Stig opp på vekten og stå helt stille mens den beregner vekten din. 2. Vekten din vises. 3. Stig av. Din vekt vises i noen sekunder. 4. Vekten slås av.

VARSELKODE

0-Ld Maksimal veiekapasitet er overskredet.

Lo Bytt batteri.

Err Ustabil vekt. Stå stille.

BRUK OG VEDLIKEHOLD • **Ve** deg alltid på samme vekt og samme underlag. Ikke sammenlign tall fra flere vekter, ettersom det på grunn av konstruksjonen alltid vil være små forskjeller fra vekt til vekt. • Plasser vekten på et hardt, flatt gulv for å få en så nøyaktig avlesning som mulig. • **Ve** deg alltid til samme tid på dagen, før måltider og uten fotføy. For eksempel når du står opp om morgenen. • Vekten runder opp eller ned til nærmeste vektkrinn. Hvis du veier deg to ganger og får to forskjellige avlesninger, ligger vekten din mellom disse avlesningene. • Tørk av vekten med en fuktig klut. Bruk ikke kjemikalier. • La ikke vekten komme i kontakt med vann, da dette kan ødelegge elektronikken i vekten. • Behandle vekten forsiktig – den er et presisjonsinstrument. Unngå å miste den i bakken og å hoppe på den. • **NB!** Plattformen kan bli glatt når den er våt.

FEILSØKING Hvis du har problemer med å bruke vekten: • Kontroller at batteriet er satt inn riktig. • Kontroller at du har valgt ønsket vektenhet: stone/pund, kilo eller pund. • Kontroller at vekten er plassert på en plan overflate og at den ikke berører veggen. • Gjenta initialiseringsprosedyren hver gang vekten flyttes. • Hvis det ikke vises noe på skjermen når du bruker vekten, eller hvis det står **Lo** på skjermen – prøv et nytt batteri. • Hvis det står **0-Ld** på skjermen, betyr det at vekten har blitt overbelastet.

WEEE FORKLARING Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

BATTERIDIREKTIV Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

GARANTI Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må underbygges av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

www.salterhousewares.com/servicecentres

NL

NIEUWE FUNCTIE Deze weegschaal beschikt over onze handige opstapbediening. Zodra de weegschaal is opgesteld, hoeft u er alleen nog maar op te stappen. Wachten behoort tot het verleden!

DE WEEGSCHAAL KLAARMAKEN 1. Open het batterijkvak aan de onderkant van de weegschaal. 2. Verwijder de isolatielap van onder de batterij (indien aangebracht) of voer batterijen in zoals aangegeven met de polariteitskenners (+ en -) in de batterijhouder. 3. Sluit het batterijkvak. 4. Selecteer de gewichtweergave "kg", "st" of "lb" met de schakelaar aan de onderkant van de weegschaal. 5. Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.

DE WEEGSCHAAL OPSTARTEN 1. Duw met uw voet op het midden van het platform en haal uw voet weer weg. 2. In het display verschijnt '0.0'. 3. De weegschaal wordt uitgeschakeld en kan nu worden gebruikt.

Dit opstartproces moet iedere keer wanneer de weegschaal is verplaatst, worden herhaald. Werd de weegschaal niet verplaatst, dan kunt u er gewoon op stappen.

DE WEEGSCHAAL GEBRUIKEN 1. Stap op de weegschaal en blijf heel stil staan terwijl de weegschaal uw gewicht berekent. 2. Uw gewicht wordt in het display getoond. 3. Stap van de weegschaal af. Het gewicht wordt nog enkele seconden weergegeven. 4. De weegschaal wordt uitgeschakeld.

WAARSCHUWINGSWEERGAVE

0-Ld Gewicht hoger dan maximumcapaciteit.

Lo Batterij vervangen.

Err Instabiel gewicht. Blijf stil op de weegschaal staan.

ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD • Zet bij het wegen dezelfde weegschaal altijd op dezelfde plaats op de vloer. Vergelijk geen meetwaarden van verschillende weegschalen, aangezien er door productietoleranties verschillen zullen bestaan.

• Plaats de weegschaal op een harde, vlakke vloer voor de grootste nauwkeurigheid en herhaalbaarheid van de meting. • Weeg uzelf iedere dag op hetzelfde tijdstip, voor maaltijden en zonder schoenen. Direct na het opstaan is een goede tijd. • De weegschaal rondt naar de eerstvolgende stap naar boven of beneden af. Als u zich twee keer weegt en er twee keer een ander gewicht wordt aangegeven, dan ligt uw gewicht tussen deze beide waarden in. • Reinig de weegschaal met een vochtige doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. • Er mag geen water in de weegschaal dringen, omdat hierdoor de electronica beschadigd kan raken.

• Behandel de weegschaal voorzichtig; het is een precisie-instrument. Laat het niet vallen en spring er niet op. • Pas op: De weegschaal kan glad worden als hij vochtig is.

PROBLEMEN OPLOSSEN Indien u problemen met het gebruik van de weegschaal ondervindt: • Controleer of de batterij correct is aangebracht. • Controleer of u de gewenste weergave hebt geselecteerd (kilo, st/lb, lb). • Controleer of de weegschaal op een platte ondergrond staat en geen muren raakt. • Herhaal de "opstartprocedure" iedere keer wanneer de weegschaal wordt verplaatst. • Wanneer u de weegschaal gebruikt en er wordt niets of 'Lo' in het display aangegeven, plaats dan een nieuwe batterij. • Wanneer '0-Ld' wordt weergegeven, werd de weegschaal te zwaar belast.

 **WITTE OVER AEEA** Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggegooid. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

 **RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN** Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggegooid mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

GARANTIE Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Neem voor vragen over onderhoud contact op met: Distec International, Z.I. "Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.

www.salterhousewares.com/servicecentres

FI

UUSI OMINAISUUS Tässä vaa'assa on kätevä "astintoiminto". Nollauksen jälkeen vaaka toimii yksinkertaisesti astumalla suoraan astillevylle – ei enää odottelua! **VAAAN ESIVALMISTELUT** 1. Avaa vaa'an alapuolella oleva paristotila. 2. Poista eristävä liuska pariston alapuolelta (jos asennettu) ja aseta paristot huomioimalla napaisuusmerkinä (+ ja -) paristotilan sisällä. 3. Sulje paristotila. 4. Valitse painoyskiköt (kg, st tai lb) vaa'an alapuolella olevalla katkaisimella. 5. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.

VAAAN NOLLAAMINEN 1. Paina astinlevyn keskiosaa jalallasi ja nosta jalka sen jälkeen pois. 2. Näytössä näkyy '0.0'. 3. Vaaka kytkeytyy pois päältä ja on nyt käyttövalmis.

Nollaustoimenpide täytyy tehdä uudelleen, jos vaaka siirretään. Muussa tapauksessa astu suoraan vaa'alle.

VAAAN KÄYTTÖ 1. Astu vaa'alle ja seiso aivan liikkumatta vaa'an punnituspainos.

2. Painosi näkyy näytöllä. 3. Astu pois vaa'alta. Painosi näkyy näytöllä muutaman sekunnin ajan. 4. Vaaka kytkeytyy pois päältä.

VAROITUSILMAISIN

0-Ld Paino ylittää maksimiarjan.

Lo Vaihda paristo.

Err Epävakaa paino. Seiso paikallasi.

KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEITA • Punnitte itsesi aina samalla vaa'alla ja samalla lattiallaustalla. Älä vertaile eri vaakojen välisiä lukemia, sillä vaa'oiissa on valmistustoleransseista johtuvia eroja. • Tarkkuus ja toistettavuus ovat parhaimmillaan, kun vaaka asetetaan kovalle, tasaiselle lattialle. • Punnitse itsesi samaan aikaan joka kerta, ennen ruokailua ja ilman jakineita. Hyvä aika punnita paino on aamulla ensimmäisenä. • Vaaka pyöristää painon lähimpään lukemaan ylös- tai alaspäin. Jos punnitset itsesi kahdesti ja saat eri lukemat, painosi on näiden kahden välillä. • Puhdista vaaka kostealla liällä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. • Pidä huoli siitä, että vaaka ei kastu kokonaan, sillä sen elektroniset osat saattavat vahingoittua. • Käsittele vaakaa varoen – se on hienomekaaninen laite. Älä pudota vaakaa äläkä hyppää sen päälle. • Huomautus: alusta saattaa olla liukas märkänä.

VIANMÄÄRITYS-OHJEITA Jos vaa'an käytössä ilmenee ongelmia, • Tarkista, että paristo on oikein paikallaan • Tarkista, että olet valinnut painoyskiköt (st/lb, kg tai lb) • Tarkista, että vaaka on tasaisella lattialla ja ettei se kosketa seinää • Toista nollaustoimenpide joka kerta kun vaaka siirretään. • Vaihda paristo, jos vaakaa käyttäessäsi näyttö on tyhjä tai siinä näkyy 'Lo'. • Vaaka on ylikuormitettu, jos näytössä näkyy '0-Ld'.

 **WEEE -SELITYS** Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollioimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaaliarvojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

 **AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI** Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

TAKUU Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaatteisiin täytyy liittää ostodokumentti ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuna Salter -yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

www.salterhousewares.com/servicecentres

SV

NY FUNKTION Denna väg har vär bekväma kliv-på funktion. När den har startats kan vägen drivas genom att helt enkelt kliva på plattformen – inget mer väntande!

FÖRBEREDELSE AV DIN VÄG 1. Öppna batterifacket på vägens undersida.

2. Avlägsna isoleringsfilen under batteriet (om det sitter i) eller sätt i batterier i batterifacket enligt polaritetssymbolerna (+ och -). 3. Stäng batterifacket. 4. Välj kg (kilo), st (stone) eller lb (pund) viktäge med kontakten på vägens undersida.

5. Placera vägen på en stadig platt yta.

STARTA DIN VÅGA 1. Tryk in plattformens mitt och avlägsna din fot. 2. **0.0** kommer att visas. 3. Vågen kommer att stängas av och är nu redo att användas.

Denna startprocess måste upprepas om vågen flyttas. Annars är det bara att kliva på vågen med en gång.

DRIFT AV DIN VÅG 1. Kliv på och stå mycket stilla medan vågen beräknar din vikt. 2. Din vikt visas. 3. Kliv av. Din vikt kommer att visas under några sekunder. 4. Vågen kommer att stängas av.

VARNINGSIKINDATOR

0-Ld Vikt överstiger maximal kapacitet.

Lo Byt batteri.

Err Instabil vikt. Stå stilla.

DRIFT- OCH UNDERHÅLLNINGSRÅD • Väg dig alltid på samma våg placerad på samma golvyta. Jämför inte viktavläsningar från en väg till en annan eftersom olikheter kommer att existera på grund av tillverkningsavvikelser. • Placering av din väg på ett hårt, jämnt golv ger bästa precision igen och igen. • Väg dig vid samma tidpunkt varje dag, innan måltider och utan skor. Med en gång på morgonen är en bra tidpunkt. • Din väg rundar upp eller ner till närmaste enheten. Om du väger dig två gånger och får två olika avläsningar ligger din vikt emellan de två. • Rengör din väg med en fuktig trasa. Använd inte kemiska rengöringsmedel. • Låt inte din väg bli indränkt med vatten eftersom detta kan skada elektroniken. • Hantera din väg varsamt – den är ett precisionsinstrument. Tappa den inte eller hoppa på den. • Fara! Plattformen kan bli hal när den är våt.

FELSÖKNINGSGUIDE Om du upplever några problem i användandet av din väg: • Kolla att batteriet sitter som det ska. • Kolla att du har valt den mättenhet du föredrar, stones/pund, kilogram eller pund. • Kolla att vågen står på ett platt, jämnt golv och att den inte nuddar en vägg. • Upprepa "startprocessen" varje gång vågen flyttas. • Om när du använder vågen inget visas alls eller om **Lo** visas – försök med ett nytt batteri. • Om **0-Ld** visas har vågen överbelastats.

WEEE-FÖRKLARING Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

BATTERIFÖRESKRIFT Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

GARANTI Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vågen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vågen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

www.salterhousewares.com/servicecentres

DK

NY FUNKTION Denne vægt er udstyret med vores bekvemme 'træd-på'-funktion. Når vægten er blevet initialiseret, kan den bruges ved blot at træde direkte op på platformen – uden at skulle vente!

KLARGØR VÆGTEN 1. Åbn batterirummet på undersiden af vægten. 2. Fjern isoleringsfilgen nedenunder batteriet (hvis monteret) eller isæt batterier i overensstemmelse med polaritetstegnene (+ og -) inden i batterirummet. 3. Luk batterirummet. 4. Vælg kg, st eller lb vægtnud med omskifteren på undersiden af vægten. 5. Sæt vægten på en fast, plan flade.

INITIALISERING AF VÆGTEN 1. Tryk en gang på midten af platformen med foden. 2. **0.0** vil blive vist. 3. Vægten vil slukke og er nu parat til brug.

Denne initialiseringsproces skal gentages, hvis vægten flyttes. På alle andre tidspunkter skal man blot træde direkte på vægten.

SÅDAN BRUGER DU VÆGTEN 1. Træd på vægten og stå helt stille, mens den udregner din vægt. 2. Din vægt bliver vist. 3. Træd ned. Din vægt vil blive vist i nogle få sekunder. 4. Vægten vil slukke.

ADVARSELSIKINDATOR

0-Ld Vægten overstiger den maksimale kapacitet.

Lo Udskipt batteriet.

Err Ikke-konstant vægt. Stå stille.

BRUGS- OG PLEJEVEJLEDNING • Du skal altid veje dig selv på den samme vægt, der er placeret på den samme gulvflade. Du må ikke sammenligne vægtaflæsninger fra en vægt til en anden, da der vil være forskelle på grund af fremstillingstolerancer.

• Placer din vægt på en hård, jævn gulvflade, der vil sikre den største præcision og gentagelsesnøjagtighed. • Vej dig selv på det samme tidspunkt hver dag, før måltider og uden fodtøj. Når du står op om morgenen er et godt tidspunkt. • Vægten runder op eller ned til det nærmeste vægtrind. Hvis du vejer dig selv to gange og får to forskellige aflæsninger, vil din vægt ligge mellem de to aflæsninger. • Rengør vægten med en fugtig klud. Der må ikke bruges kemiske rengøringsmidler. • Vægten må ikke blive gennemvædet med vand, da det kan beskadige elektroniken. • Vægten skal behandles med omsorg – den er et præcisionsinstrument. Den må ikke tabes og man må ikke hoppe på den. • Pas på: Plattformen kan blive glat, når den er våd.

PROBLEMLÖSNINGSGUIDE Hvis du har problemer med at bruge vægten: • Tjek at batteriet er monteret korrekt. • Tjek at du har valgt din præferenc for stones/pounds, kilogram eller pund. • Tjek at vægten står på en fast, plan flade og ikke er i beröring med en væg. • Gentag 'Initialiseret'-proceduren hver gång vægten flyttas. • Hvis der ikke er något display överhovedet, eller der vises **Lo**, när du försøger att bruge vægten – skal du prøve med et nyt batteri. • Hvis der vises **0-Ld**, er vægten blevet överbelastad.

WEEE FÖRKLARING Denne afmärkning angiver, at dette produkt inte må bortskaftas med annat hushållsaffall inden för EU. För att förhindra mulig skade för miljöt eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Øg brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videre sende produktet til miljøsikker genanvendelse.

BATTERIDIREKTIV Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaftas med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbreds-skadelige. Bortskaf venligst batterier på udede indsamlingssteder.

GARANTI Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskipte produktet, eller enhver del af dette produkt, gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægten's funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skval returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugerens lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

www.salterhousewares.com/servicecentres

HU

ÚJ SZOLGÁLTATÁS A mérleget már a kényelmes, rálépésre működésbe lépő kivitelezés jellemzi. Az inicializálást követően a mérleg a platformra történő rálépéssel működésbe lép. Többé nem kell várakozni!

A MÉRLEG ELŐKÉSZÍTÉSE 1. Nyissa fel a mérleg alatt található elemtartó nyílásának fedelét. 2. Távolítsa el az elem alól a szigetelőlapot (amennyiben van rajta), vagy helyezzen be elemeket, ügyelve az elemtartó rekeszben (+ és -) jelölt polaritás betartására. 3. Zárja vissza az elemtartó fedelét. 4. A mérleg alatt található kapcsolóval válassza ki a mérési mértékegységet (kilogramm, stone vagy font). 5. Helyezze a mérleget kemény és sík felszínre.

A MÉRLEG INICIALIZÁLÁSA 1. Nyomja meg a platform közepét, majd vegye le a lábat. 2. A kijelzőn megjelenik a **0.0** felirat. 3. A mérleg kikapcsol, és használatra készen áll.

Az inicializálási folyamatot meg kell ismételni, amennyiben elmozdítja a mérleget. Egyébként álljon fel a mérlegre.

A MÉRLEG HASZNÁLATA 1. Álljon mozdulatlanul a mérlegen, amíg az ki nem számítja az Ön súlyát. 2. Az Ön súlya megjelenik. 3. Lépjön le a mérlegről. Az Ön súlya néhány másodpercig megjelenik. 4. A mérleg kikapcsol.

FIGYELMEZTETŐ JELEZÉK

0-Ld A súly meghaladja a maximális teljesítményt.

Lo Cserélje ki az elemet.

Err Instabil súly. Álljon mozdulatlanul.

HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS • Mindig ugyanarra a felületre helyezett ugyanazon mérlegen méretezzen. Ne hasonlítsa össze a mért eredményt más mérlegeken mért eredményekkel, mert a gyártói tűréshatárok miatt az értékek eltérők lehetnek.

• A legnagyobb pontosság és ismételhetőség elérése érdekében a mérleget helyezze kemény, vízszintes felületre. • Naponta mindig ugyanakkor mértekezzen, ruha és lábbeli nélkül. Például kiváló időpont a reggeli mértekezés. • A mérleg felfele vagy lefele kerekít a legközelebbi értékre. Ha kétszer mértekezik és két különböző értéket kap, az Ön súlyja a két érték között van. • A mérleget nedves ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztítószereket. • A mérlegbe nem kerülhet víz, mert az károsíthatja az elektronikát. • Mivel a mérleg precíziós műszer, kezelje óvatosan. Ne ejtse el, és ne ugorjon rá. • Figyelmeztetés: a mérőlap nedvesen csúszóssá válhat.

HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ Amennyiben a mérleg használata során probléma lép fel: • Ellenőrizze le, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve. • Ellenőrizze, hogy megfelelő métekegységet (stone (6,35 kg)/font, kilogramm vagy font) választott-e ki. • Ellenőrizze, hogy a mérleg egyenes, vízszintes felületen van-e, és nem ér-e hozzá a falhoz. • Az „Inicializálás” folyamatot meg kell ismételni, amennyiben elmozdított a mérleget. • Ha a mérleg használatakor a kijelzőn semmi nem jelenik meg, vagy ha a „Lo” jelzés látható, helyezzen be egy új elemet. • Az „0-Ld” kijelzés esetén a mérleg túl lett terhelve.

WEEE-MAGYARÁZAT Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrzetlen hulladékkezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmileg biztos újrahasznosító helyre viszik.

ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYÉLV Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobtathók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

GARANCIA Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépalkatrészeket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciajegyint alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Szervizelésért kapcsolatosan lépjen kapcsolatba a következővel: Eurowares Trading Kft., H-4025 Debrecen, Nyugati u. 5-7., Levelezési cím: H-4001 Debrecen Pf. 333., Magyarország. Tel. +36 52 531 268 e-mail homedics@eurowares.hu.

www.salterhousewares.com/servicecentres

CZ

NOVÁ FUNKCE! Tuto váhu můžete snadno ovládat pouhým sešlápnutím. Po její inicializaci lze váhu snadno obsluhovat postavením se na vážící plochu – už žádné čekání!

PŘÍPRAVA VÁHY 1. Otevřete schránku na baterie na spodní straně váhy. 2. Vyměňte izolační podložku zpod baterie (pokud je vložená) nebo vložte baterie a respektujte přítom značky polarity (+ a -) uvnitř přihrádky na baterie. 3. Zavřete schránku na baterie. 4. Tlačítkem na spodní straně váhy si zvolte měrnou jednotku (kg, anglických kamenů nebo liber). 5. Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.

INICIALIZACE VÁHY 1. Nohou sešlápněte plochu váhy a znovu nohu sundejte.

2. Zobrazí se „0.0”. 3. Váha se vypne a poté je připravena k použití.

Tento proces inicializace musí být vždy po přesunutí váhy zopakován.

Za ostatních okolností se přímo postavte na váhu.

POUŽITÍ VÁHY 1. Postavte se na váhu a stůjte nehybně, dokud váha nevypočítá vaši hmotnost. 2. Zobrazí se vaše hmotnost. 3. Sešupte z váhy. Na několik sekund se zobrazí vaše váha. 4. Váha se vypne.

VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ

0-Ld Hmotnost přesahuje maximální kapacitu.

Lo Vyměňte baterii.

Err Nestálá hmotnost. Stůjte nehybně.

RADY K POUŽITÍ A PÉČI • Vždy se važe na stejně váze a stejné podlage.

Neopovrhujte hmotnosti naměřené na různých váhách, protože mezi nimi budou z důvodu výrobních tolerancí určité rozdíly. • Postavením váhy na pevný, rovnoměrný povrch zajistíte větší přesnost a přesnější opakované vážení. • Každý den se važe ve stejnou dobu před jídlem a bez obuvi. Hned ráno je dobrá chvíle. • Váha zaokrouhluje

hmotnost nahoru nebo dolů na nejbližší přírůstek. Pokud se zvážíte dvakrát a naměříte dvě různé hodnoty, vaše hmotnost leží mezi těmito dvěma čísly. • Čistěte váhu vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. • Zamezte namočení váhy, protože to by mohlo poškodit elektronické části. • Pečujte o svou váhu s opatrností – je to precízní nástroj. Neupustte ji a nesačte na ni.

• Pozor: povrch může být za mokra kluzký.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU Pokud během použití váhy nastanou nějaké problémy:

• Zkontrolujte, zda je správně nasazena baterie. • Zkontrolujte, zda jste zvolili správnou měrnou jednotku v kamenech/librách, kilogramech či librách. • Zkontrolujte, zda váha stojí na vodorovném, plochem povrchu a že se nedotýká zdi. • Po každém přemístění inicializaci váhy zopakujte. • Pokud se při použití váhy na displeji nezobrazí vůbec nic nebo jen „Lo” – zkuste nasadit novou baterii. • Pokud se zobrazí „0-Ld”, váha je přetížená.

✗ VYSVĚTLENÍ OEEZ Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU

vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možné nečistění životního prostředí a ujmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovíděným způsobem, který podporuje obvyklé použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sberného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

✗ POKYNY K BATERII Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterii odevzdejte na určeném sběrném místě.

ZÁRUKA Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokázila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacie musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětné poštovním směrem předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závezek je datován k zákonným právním zákazníkům a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. S dotazy ohledně servisu se obraťte na: DSI Czech Spol. S.R.O., Pernerova 35a, 186 00 Praha 8 – Karlín, Česká Republika. Tel. +420 225 386 130 e-mail homedics@dsic.cz.

www.salterhousewares.com/servicecentres

TR

YENİ ÖZELLİK! Bu tartı üzerine tıkıldığında çalsmsa gibi kullanışlı bir özelliğe sahiptir. Bir defa baslatıldıktan sonra tartı hiç beklemeden üzerine tıkıldığında çalsacaktır!

TARTINIZI HAZIRLAMA 1. Tartının altındaki pil bölmesini açın. 2. Pili (takılıysa) hemen altındaki izole edici şeridi sökün ya da kutup (+ ve -) işaretlerini dikkat ederek pilleri pil bölmesine yerleştirin. 3. Pil bölmesini kapatın. 4. Tartının altındaki düğmeyi kullanarak ağırlık modu için kg, st veya lb'yi seçin. 5. Tartıyı sağlam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.

TARTINIZI BAŞLATMA 1. Platformun ortasına basın ve ayağınızı kaldırın. 2. Ekranla „0.0” çıkar. 3. Tartı kapanır ve kullanıma hazırdr.

Tartı başka bir yere taşınrsa bu başlatma işleminin tekrar edilmesi gerekir. Kalan zamanlarda doğrudan tartıya çkn.

TARTINIZI ÇALIŞTIRMA 1. Tartının üzerine çkn ve kilonuz ölçülürken hiç kırdamadan durun. 2. Ekranla kilonuz görüntülenir. 3. Tartının üzerinden inin. Ekranla birkaç saniye süreyle kilonuz görüntülenir. 4. Tartı kapanır.

UYARI GÖSTERGELERİ

0-Ld Ağırlık maksimum kapasiteyi aşiyor.

Lo Pili değiştirin.

Err Sabit olmayan ağırlık. Hareket etmeyin.

KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ • Her zaman aynı tartıyı aynı yere yerleştirerek tartılın. Üretim toleransları nedeniyle farklı tartılar farklı sonuçlar verebileceğinden, bir tartıda ölçtüğünüz ağırlığı başka bir tartının sonucuyla karşılaştırmayın. • Tartınızı sert ve düz bir zemine yerleştirmeniz en doğru sonuçları almanızı ve sonuçların tutarlı olmasını sağlar. • Her gün aynı saatte, yemekten önce ve üzerinizde kıyafet olmadan tartılın. Örneğin, sabahları uyandığınızda ilk iş olarak tartılabilirsiniz. • Tartınız sonucu yukarı veya aşağı en yakın sayıya yuvarlar. Eğer iki kez tartılır ve ikisinde de farklı sonuçlar alırsanız, ağırlığınız bu iki değer arasında bir değerdir. • Tartınızı nemli bir bezle temizleyin. Kimyasal temizleyiciler kullanmayın. • Tartınızı su almasına izin vermemeyi, aksi halde elektronik parçaları zarar görür. • Tartınızı dikkatli kullanın. Hassas çalsın bir cihazdır. Dürümeyin veya üzerine atlamayın. • Uyarı: platform isak durumdayken kayganlaşabilir.

находится в интервале между двумя полученными значениями. • Протирайте весы влажной тряпкой. Не используйте химические чистящие средства.

• Не допускайте попадания воды внутрь весов, так как это может повредить электронику. • Обращайтесь с весами бережно: это высокоточный измерительный прибор. Не роняйте весы и не прыгайте на них. • Внимание! Влажная поверхность платформы может быть скользкой.

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ Если при использовании весов возникают неполадки, выполните следующие действия.

- Проверьте правильность установки батарейки. • Проверьте правильность выбора единиц измерения (стоуны, фунты или килограммы). • Убедитесь, что весы установлены на гладкой ровной поверхности и не касаются стены.
- Повторяйте процедуру инициализации каждый раз, когда переносите весы на другое место. • Если при использовании весов показания на дисплее отсутствуют или отображается символ 'Lo', то следует заменить батарейку.
- Если на дисплее отображается символ '0-Ld', то весы перегружены.

ПОЯСНЕНИЕ WEEE Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

ГАРАНТИЙНЫЕ Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местного агента, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам технического обслуживания обращайтесь: 000 Maltum, 2/11 build2, 4th Tverskaya-Yamskaya st, Moscow, 125047, Russia. e-mail info@homedics-russia.ru. www.salterhousewares.com/servicecentres

PL

NOVA FUNKCJA! Waga ta jest wyposażona w funkcję wygodnej aktywacji. Po inicjowaniu wagi, wystarczy po prostu stanąć na jej platformie – nie trzeba na nic czekać!

PRZYGOTOWANIE WAGI 1. Otwórz komorę baterii znajdującą się w spodzie wagi. **2.** Wyciągnij kłapkę izolacyjną znajdującą się pod baterią (jeśli waga została w nią wyposażona) lub włóż baterie zachowując polaryzację (+ i -) podaną wewnątrz komory baterii. **3.** Zamknij komorę baterii. **4.** Wybierz odpowiednie jednostki wagi za pomocą przelącznika znajdującego się w spodniej części urządzenia. **5.** Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.

INICJOWANIE WAGI 1. Naciśnij środkową część platformy i zdejmij stopę.

2. Wyświetli się 0.0. **3.** Waga wyłączy się. Oznacza to, że jest gotowa do użycia.

Proces inicjacji należy powtórzyć, jeśli waga zostanie przyniesiona w inne miejsce. W każdym innym przypadku należy od razu stanąć na wadze.

UŻYWANIE SKALI 1. Wejdź na wagę i stój nieruchomo podczas ważenia. **2.** Twoja waga zostanie wyświetlona na wyświetlaczu. **3.** Zejdź z wagi. Twoja waga będzie jeszcze wyświetlana przez kilka sekund. **4.** Waga wyłączy się.

KOMUNIKATY BŁĘDÓW

0-Ld Waga przekracza maksymalną nośność.

Lo Wymień baterie.

Err Niestabilna waga. Stój nieruchomo.

ZASTOSOWANIE I UTRZYMANIE: • Zawsze waż się na tej samej wadze, umieszczając w tym samym miejscu. Nie porównuj odczytów z różnych urządzeń, ponieważ mogą występować pewne różnice wynikające z różnych tolerancji produkcyjnych. • Aby uzyskać dokładny i powtarzalny odczyt, należy umieścić wagę na stabilnym i równym podłożu. • Sprawdzaj swoją wagę każdego dnia o tej samej porze, przed posiłkiem

i bez obuwia. Najlepiej ważyć się rano, po wstaniu z łóżka. • Waga zaokrągliła wynik w dół lub w górę do najbliższej wartości. Jeśli ważysz się dwukrotnie i otrzymujesz dwa różne wyniki, oznacza to, że Twoja waga znajduje się pomiędzy tymi dwoma odczytami. • Czyść wagę wilgotną szmatką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących. • Nie dopuszczaj do zamoczenia wagi, ponieważ może doprowadzić to do uszkodzenia elektroniki urządzenia. • Obchodź się z wagą ostrożnie – jest to precyzyjne urządzenie. Nie rzucaj wagą i nie skacz na niej.

• Uwaga! Powierzchnia może być śliska, gdy jest wilgotna.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK W przypadku wystąpienia problemów związanych z eksploatacją wagi: • Sprawdź, czy bateria jest włożona prawidłowo. • Sprawdź, czy wybrałeś prawidłowe jednostki wagi, np. kilogramy. • Sprawdź, czy waga jest ustawiona na płaskiej i stabilnej powierzchni i nie dotyka ściany. • Powtórz procedurę inicjacji za każdym razem, gdy waga zmieni położenie. • Jeżeli podczas używania wagi na wyświetlaczu nie ma żadnej wartości lub wyświetlony 'Lo', należy złożyć nowe baterie. • Jeżeli wyświetlony '0-Ld' waga została przeciążona.

OBJAŚNIENIE WEEE Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządy nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

DYREKTYWA DOT. BATERII Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

GWARANCJA Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W przypadku zapytań dotyczących obsługi, prosimy o kontakt z: Eko-Koral Sp. z O.o., ul. Wspólna 26, 45-837 Opole, Polska. Tel. +48 77 550 70 76 e-mail biuro@eko-koral.pl. www.salterhousewares.com/servicecentres

SK

NOVÉ FUNKCIE! Táto váha má praktické použitie našliapnutím. Po jej inštalovaní sa váha používa jednoduchým našliapnutím na jej podstavu a okamžite zobrazí namerané hodnoty.

PRÍPRAVA VÁHY 1. Otvorte priehradku na batérie, ktorá sa nachádza na spodnej časti váhy. **2.** Odstráňte izolačnú plošku spod batérie (ak je nasadená) alebo vložte batérie, pričom dodržte správnu polaritu podľa označenia (+ a -) vo vnútri priehradky na batérie. **3.** Zatvorte priehradku na batérie. **4.** Zvoľte si jednotku hmotnosti kg, st alebo lb pomocou spínača na spodnej časti váhy. **5.** Váhu umiestnite na pevný a rovný povrch.

NAŠTAROVANIE VÁHY 1. Nohou zatlačte stred váhy a potom nohu položte na zem. **2.** Zobrazí sa symbol 0.0. **3.** Váha sa vypne. Teraz je pripravená na použitie.

Ak váhu premiestnite, musíte štartovať proces zopakováť. Následne sa už len postavíte priamo na váhu.

FUNGOVANIE VÁHY 1. Postavte sa na váhu a stojte bez pohnutia, kým váha odmeria vašu hmotnosť. **2.** Zobrazí sa vaša hmotnosť. **3.** Zostúpte z váhy. Vaša hmotnosť sa zobrazí na niekoľko sekúnd. **4.** Váha sa vypne.

INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ

0-Ld Hmotnosť prevyšuje maximálnu kapacitu.

Lo Vymeňte batérie.

Err Nestála hmotnosť. Stojte bez pohnutia.

RADY PRI POUŽITÍ A ÚDRŽBE: • Svoju hmotnosť merajte na rovnakej váhe a na rovnakom povrchu. Neporovnávajte hodnoty namerané na rozličných váhach. Určité rozdielnosti sú možné kvôli odchýlke pri výrobe. • Pri umiestnení váhy na tvrdý a rovný povrch dosiahnete najvyššiu presnosť a opakovateľnosť. • Svoju hmotnosť si merajte vždy v rovnakom case, pred jedlom a naboso. Najvhodnejší čas je hneď ráno. • Váha zaokrúhľuje hore alebo dolu k najbližšej prímrku. • Až sa odvážite

dvakrát za sebou s dostanete dve rôzne hodnoty, vaša reálna hmotnosť je hodnota, ktorá je medzi týmito dvoma hodnotami. • Váhu čistite vlhkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie. • Dbajte na to, aby váha nezvzlhla, voda môže poškodiť elektronické časti. • S váhou zaobchádzajte opatrne, je to jemné zariadenie. Dbajte na to, aby váha nespadla. Na váhu neskáčte. • Upozornenie: povrch môže byť za mokra klzký.

POSTUP PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV Ak máte problémy s použitím váhy: • Skontrolujte, či sú batérie správne vložené. • Skontrolujte, či ste zvolili hmotnostnú jednotku kamene/libry, kilogramy alebo libry. • Skontrolujte, či je váha položená na rovnom povrchu a či sa nedotýka steny. • Zopakujte postup pri štartovaní váhy vždy, keď váhu premiestnite. • Ak sa počas použitia váhy na monitore nič nezobrazí, ale ak sa zobrazí iba symbol **Lo**, skúste vymeniť batérie. • Ak sa zobrazí symbol **0-Ld**, váha je preťažená.

 **WEEE POPIS** Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemá vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne ho recyklujú.

 **POKYNY OHLADNE BATÉRIE** Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

ZÁRUKA Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko.

Tel. +421 556 118 112 e-mail homedics@dsi.sk.

www.salterhousewares.com/servicecentres

GB ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

This product is intended for domestic use.

ADVICE TO THE USER This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it (such as Mobile Phones, Walkie Talkies, CB Radios, Radio Model Controllers, and some Microwave Ovens, etc.) Additionally, extreme levels of Electrostatic Interference may cause this product to temporarily malfunction. In such case it may be necessary to remove and re-install the battery to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local agent.

F COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

Ce produit est à usage domestique.

AVIS A L'USAGER Ce produit est un instrument électronique sensible et de ce fait risque d'être temporairement affecté par les émetteurs radioélectriques utilisés à proximité (tels que téléphones portables, walkies-talkies, postes de CB, radiocommandes de modèles, certains fours micro-ondes, etc.) En outre, les niveaux extrêmes d'interférence électrostatique risquent de causer le fonctionnement défectueux provisoire de ce produit. Dans ce cas, il se peut qu'il s'avère nécessaire d'enlever et de remettre la pile afin de rétablir le fonctionnement normal. Si le problème persiste, contactez alors votre agent local.

D ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Haushaltsgerät.

BENUTZERHINWEISE Bei diesem Produkt handelt es sich um ein empfindliches elektronisches Instrument, das deshalb vorübergehend von Funkübertragungsgeräten beeinträchtigt werden kann, die sich in unmittelbarer Nähe befinden (wie Handys, Walkie-Talkies, CB-Radios, ferngesteuerte Modelle sowie einige Mikrowellengeräte etc.) Darüber hinaus können extreme elektrostatische Störungen dazu führen, dass dieses Produkt vorübergehend nicht richtig funktioniert. Wenn dieser Fall eintreten sollte, müssen Sie eventuell die Batterien entfernen und wieder neu einlegen, um die normale Funktion erneut sicherzustellen. Wenn das Problem anhält, setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

ES COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Este producto está diseñado para un uso doméstico.

AVISO AL USUARIO Este producto es un instrumento electrónico de precisión y, como tal, puede verse afectado temporalmente por dispositivos de radiotransmisión que se utilicen cerca de él (como teléfonos móviles, walkie-talkies, radios CB, controladores para modelos de radio, algunos hornos microondas, etc.). Asimismo, unos niveles extremos de interferencia electrostática pueden provocar un mal funcionamiento temporal de este producto. En ese caso, puede que sea necesario extraer la batería y volverla a instalar para restablecer el funcionamiento normal. Si el problema continúa, póngase en contacto con el proveedor de su localidad.

I COMPATIBILITÀ ELECTROMAGNETICA

Il prodotto è di solo uso casalingo.

AVVISO PER L'UTENTE Il prodotto è uno strumento con alta sensibilità elettronica e può essere compromesso temporaneamente da Dispositivi Radiofonici che vengono utilizzati nella sua vicinanza (es. cellulari, Walkie Talkies, CB Radio, Trasmettitori, microonde ecc.). Inoltre alti livelli di interferenza elettrostatica può causare un malfunzionamento del prodotto. In questi casi è necessario rimuovere la batteria e reinserirla per riprendere il normale funzionamento. Se il problema persiste contattare il Vs. rivenditore locale.

P COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA

Este produto destina-se a utilização doméstica.

AVISO AO UTILIZADOR: Este produto electrónico é sensível e como tal pode temporariamente ser afectado por Rádio Transmissores / Receptores, (tais como Telefones portáteis, Walkie Talkies, Radios C.B., Comandos p/Radio Modelismo, alguns Fornos Micro-ondas, etc.). Em casos extremos pode também suceder que interferências electromagnéticas provoquem temporariamente um mau funcionamento do aparelho. Nestes casos pode ser necessário remover e voltar a instalar a bateria para resolver esta dificuldade. Se o problema persistir contacte o seu revendedor.

N ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Dette produkt er beregnet på hjemmbruk

INFORMASJON TIL BRUKER Dette produktet er et sensitivt elektronisk apparat, og av den grunn kan det midlertidig påvirkes av radiosendingsutstyr som brukes i nærheten av apparatet (slik som mobiltelefoner, walkie-talkier, CB-radioer, radiofernkontroller og enkelte mikrobølgeovner etc.) I tillegg kan ekstreme mengder elektrostatiske interferens føre til at dette produktet utsettes for en midlertidig funksjonsfeil. I slike tilfeller kan det være nødvendig å ta ut og inn batteriet for å få det til å fungere som normalt igjen. Hvis problemet ikke gir seg, bør du kontakte din lokale forhandler.

NL ELECTROMAGNETISCHE GEVOELIGHEID

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik

ADVIES AAN DE GEBRUIKER Dit product is een fingevoelig elektronisch instrument en kan daarom mogelijk gestoord worden door zendergevoelige apparaten in de buurt (zoals mobiele telefoons, Walkie Talkies, draagbare radio's, sommige magnetrons enz.). Tevens kunnen hoge elektrostatische storingen dit product tijdelijk buiten gebruik stellen. In deze gevallen kan het nodig zijn om de batterij te verwijderen en opnieuw te plaatsen. Mocht het probleem zich blijven voordoen, neem dan contact op met uw lokale agentschap.

FIN KÄYTTÖ-OHJEET

Elektroniset laitteet kuten (kannettavat puhelimet, kauko-ohjaislaitteet, radiot ja jotkut mikroaaltouunit) saattavat aiheuttaa hetkekkäisiä häiriöitä tähän herkkään mittauslaitteeseen. Mikäli näytön tai painolukemien häiriöt jatkuvat, siirrä vaaka häiriöitä aiheuttavien laitteiden läheisyydestä kun käytät sitä. Ongelmien jakuessa, ota yhteyttä myyjäläikeeseen.

S ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Produkten är avsedd för användning i hushåll.

RÅD TILL ANVÄNDAREN Denna produkt är ett ömtåligt, elektroniskt instrument och kan därför påverkas av radiosändningsapparater som mobiltelefoner, Walkie Talkies, CB-radio, radiomodellkontroller och vissa mikrovågsugnar, etc. Även extrema nivåer av elektrostatis sk störning kan tillfälligt påverka apparatens funktion. Om så är fallet kan det vara nödvändigt att återupprätta funktionen genom att ta bort och sedan sätta tillbaka batteriet. Om problemet fortsätter, kontakta återförsäljaren.

DK ELEKTROMAGNETISK FORSTYRRELSE

Dette produkt er tilsigstet privat (hjemlig) brug.

RÅD TIL BRUGEREN Dette produkt er et følsomt elektronisk instrument og som sådan kan det periodisk blive påvirket af radio transmitterende indretninger der bliver brugt i tæt nærhed af produktet (som mobil telefoner, walkie talkies, radioer, mikrobølgeovne m. flere). Desuden kan ekstremt højt niveau af elektroniske forstyrrelser forvolde midlertidig funktionsfejl. I sådan et tilfælde kan det blive nødvendigt at fjerne og genindsætte batteriet i produktet, for at genetablere normal funktion. Hvis problem et vedvarer bedes forhandleren kontaktes.

HU ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

A készüléket háztartási használatra tervezték.

TÁJÉKOZTATÁS A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA Ez a termék érzékeny elektronikus műszer, és ebből kifolyólag ideiglenesen hatással lehetnek rá a közéletben használt, rádiójelet kibocsátó eszközök (mint például mobiltelefonok, adó-vevők, CB-rádiók, rádiómodell vezérők, bizonyos mikrohullámú sütők stb.). Továbbá a szélsőségesen magas elektrosztatikus interferencia szintek a termék ideiglenes hibás működését eredményezhetik. Ilyen esetben a megfelelő működés visszaállításához szükség lehet az elem eltávolítására és ismételt behelyezésére. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

CZ ELEKTROMAGNETICKÁ SLUČITELNOST

Tento výrobek je určen pro domácí použití.

RADY UŽIVATELI Tento výrobek je citlivý elektromagnetický přístroj a jako takový může být dočasně ovlivněn rádiovými vysiřací použivany i jeho blízkostí (jako jsou mobilní telefony, vysiláčky, CB rádia, rádiové ovládače a některé typy mikrovlnných troub atd.). Extrémní hladiny elektrostatického rušení mohou také způsobit dočasné selhání tohoto výrobku. V takovém případě možná bude nutné vyměnit baterii a znovu ji vložit, aby se obnovil běžný chod. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého místního zástupce.

TR ELEKTROMANYETIK UYUMULUK

Bu ürün yalnızca dahili kullanıma amaçlıdır.

KULLANICIYA YÖNELİK ÖNERİLER Bu ürün hassas bir elektronik cihazdır ve bu nedenle yakın mesafedeki Radyo Frekansı Yayın Ağıtlardan (örneğin Cep Telefonları, Alıcı Verici Telsizler, CB Telsizler, Model Arac, Kumandaları ve bazı Mikrodalga Fırınlar gibi) etkilenebilir. Ayrıca, aşırı düzeyde Elektrostatik Etkileşim ürünün çalışmasını geçici sorunlara yol açabilir. Böyle bir durumda, ürünün yeniden normal çalışmasını sağlamak için pilin çıkarılıp tekrar takılması gerekebilir. Sorun giderilmezse yerel temsilcinize başvurun.

EL ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.

ΣΥΜΒΟΥΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΩΤΗΤΗ Αυτό το προϊόν είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό όργανο και, κατά συνέπεια, μπορεί να επηρεαστεί προσωρινά από οικιακές ασύρματες μεθόδους που χρησιμοποιούνται κοντά του (όπως κινητά τηλέφωνα, ραούκι τόκι, ασύρματα CB, ασύρματα τηλεχειριστήρια μοντελισμού και ορισμένοι φορητοί μικροκυμάτων κ.λπ.). Επιπλέον, εξαιρετικά υψηλά επίπεδα ηλεκτροστατικών παρεμβολών μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία αυτού του προϊόντος. Σε αυτή την περίπτωση, ίσως χρειαστεί να αφαιρέσετε και να επανατοθεώσετε την μπαταρία, για να αποκαταστήτε η φυσιολογική λειτουργία. Αν το πρόβλημα δεν αποκατασταθεί, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

RU ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Данное издание предназначено для бытового использования.

СОВЕТ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Данное издание является чувствительным электромагнитным устройством, и поэтому может временно подвергаться воздействию электромагнитных излучений от других близко расположенных приборов (таких как мобильные телефоны, карманные радиостанции, CB-радиостанции, пульты радиоуправляемых моделей, некоторые СВЧ-печи и т. п.). Кроме того, к временным сбоям в работе устройства могут привести сильные электростатические помехи. В таких случаях для восстановления нормальной работы может потребоваться удаление и повторная установка батареи. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь в местное представительство.

PL KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w gospodarstwie domowym.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA Urządzenie jest delikatnym instrumentem elektromagnetycznym i mogą mieć na nie chwilowy negatywny wpływ urządzenia transmujące fale radiowe, znajdujące się w bliskim zasięgu (np. telefony komórkowe, radiotelefony, krótkofalówki, radiowe sterowniki zabawek oraz niektóre kuchennie mikrofalowe, itp.) Ponadto wysoki poziom zakłóceń elektromagnetycznych może spowodować chwilowe usterki działania produktu. W takim przypadku może być konieczne wyjęcie i ponowne założenie baterii, by przywrócić normalne działanie. Jeżeli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z miejscowym agentem producenta.

SK ELEKTROMAGNETISKÁ KOMPATIBILITA

Tento výrobek je určený iba na domáce použitie.

ODPORUČANIE PRE UŽIVATELA Tento výrobek je chůstlivé elektrické zariadenie a ak je umiestnené v jeho blízkosti zariadenie, ktoré vysiela rádiové vlny, môže byť jeho fungovanie takýmto zariadením ovplyvnené (napr. mobilné telefóny, vysieláčky, CB rádio, ovládače na rádiové modely a aj niektoré mikrovlnné rúry). Navyše, vysoká úroveň elektrosstatického rušenia môže dočasne zapríčiniť poruchy výrobku. Je možné, že v takom prípade bude potrebné vybrať a znovu vložiť batérie, t.j. znovu nastaviť normálne funkcie výrobku. Ak problémy s výrobkom pretrvávajú, poraďte sa s miestnym predajcom výrobku.



SALTER

HoMedics Group Ltd

Homedics House, Somerhill Business Park
Five Oak Green Road, Tonbridge,
Kent TN11 0GP
www.salterhousewares.co.uk

IB-9027-0417-01